

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 45 (1919)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la  
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

**ABONNEMENTS :**

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

**COMITÉ DE RÉDACTION**

Président : D<sup>r</sup> P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

**MEMBRES**

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUER, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-contracteur. — CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MÉAN, ingénieur cantonal. F. PRINCE, architecte. — Valais : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

RÉDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentín, 2, Lausanne.

**CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :**

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

**ANNONCES :**

40 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.



## Troesch & C°, Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires

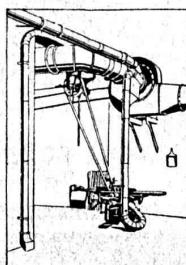


## VENTILATION

### VENTILATOR S.A. - STAefa

ci-devant Fritz Wunderli, Uster (Canton de Zurich)

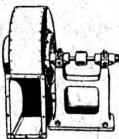
Fabrique suisse de ventilateurs et d'installations aérotechniques  
la plus ancienne et la plus importante de la Suisse



Ventilateurs à hélice, pour petite et moyenne pression.  
Ventilateurs centrifuges, etc.



Ventilateur centrifuge M.V.



Aspirateur pour dépolluage et transport de copeaux



Ventilateur à haute pression

Turbines à air

### Béton armé translucide



SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de  
plafonds translucides  
en béton armé et dalles  
de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande  
facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppres-  
sion de toute peinture ou enduit protecteur. —  
Le plus grand effet de lumière —

Représentant:  
**Rob Looser, Zurich 4**  
Badenerstr. 41

### CHAUFFAGE et VENTILATION

Téléph. 586 MARC PELET St. Roch  
Ingénieur-Constructeur 3 et 5  
LAUSANNE

Chauffages centraux par l'eau ou la vapeur  
Chauffages combinés avec ventilation  
Cuisines et services d'eau chaude  
Buanderies et Séchoirs  
Installation de dépolluage d'usines  
Transport pneumatiques  
Poêlerie, Tolerie, Chaudronnerie, Soudure autogène

Devis, Projets et Renseignements gratuits.

## VENTILATEURS



# Ascenseurs Stigler

## **: les plus répandus du monde :**

# E. GAILLARD

## Ingénieur

# Avenue des Alpes LAUSANNE

## Réparations

# Transformations

## Entretien

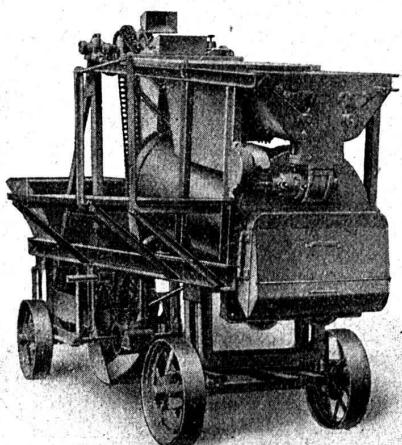
## Toutes fournitures

TÉLÉPHONE 1-30

# Baumann, Kœlliker & C° S. A. Zurich

Bureau de Lausanne, Avenue de la Gare, 29.

# Installations électriques en tous genres.



# AERO

**Malaxeur et procédé breveté — Fabrication des Usines de Roll.**

#### **Utilisation complète des liens et de tous les matériaux.**

**Contrôlé et attesté officiellement.**

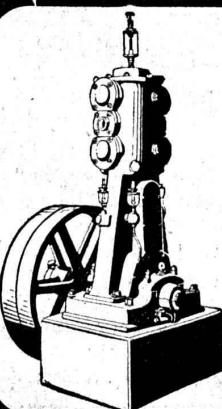
## **Homogénéité du béton sans pareille.**

## Installation combinée avec chargement automatique

**Robert AEBI & C<sup>ie</sup>, Zurich**

Maison fondée en 1880

## Outils et Machines pour Entreprises et Travaux publics



# **Compresseurs - Pompes à vide Condenseurs, Filtres-presses, Agitateurs**

#### **et autres appareils pour l'industrie chimique**

## Essoreuses.

## Machines spéciales pour le finissage des rubans. Machines à laver et à teindre les écheveaux.

# **Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle**

# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & Cie, Genève

Même maison à  
B' OUGG (Ardovie)

**L G LANDIS & GYR S.A. L G**  
**Z O U G**

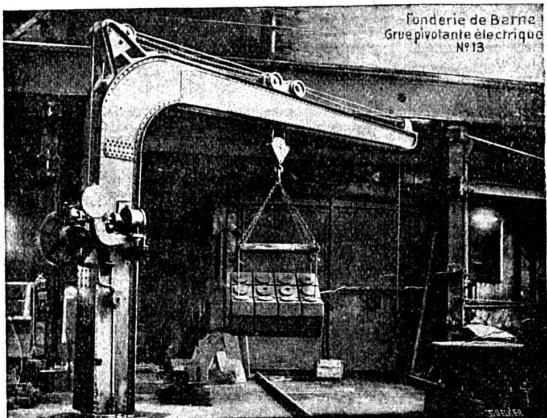
**COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ  
WATTMÈTRES SYSTÈME FERRARIS  
INTERRUPTEURS HORAIRES**

Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone : 10.66



**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

**Machines pour tourbières :** Malaxeurs et transporteurs.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 89 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Rigganbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références Projets et Devis sont à disposition.

Manufacture de Papiers  
**STOUKY, BAUMGARTNER & C°**  
LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers utilisés dans l'Industrie du Bâtiment

**P. CHIARA & FILS**  
Pl. St-Laurent, 28, LAUSANNE

Verres de toutes sortes en gros et détail.

ENTREPRISES GÉNÉRALES de VITRERIE en tous genres Atelier spécial de Vitraux d'Art ENCADREMENTS

**Ed. ÆRNI-LEUCH, Berne**

Tirage de plans par tous les procédés :

**HÉLIOGRAPHIE  
PROCÉDÉ A SEC  
ZINCOGRAPHIE**

Reproductions prompte et soignée.

Prix modérés.

**BAUMANN FRÈRES**

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres



**RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR**  
en fil de laiton, nickel et bronze

pour toutes machines et appareils

**RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI**  
**RONDELLES À RESSORT**

**Articles techniques pour l'industrie textile**

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients

# TREUILS-BETONNIERES



## Mannesmannröhren-Werke, Düsseldorf

**T  
U  
B  
E  
S**

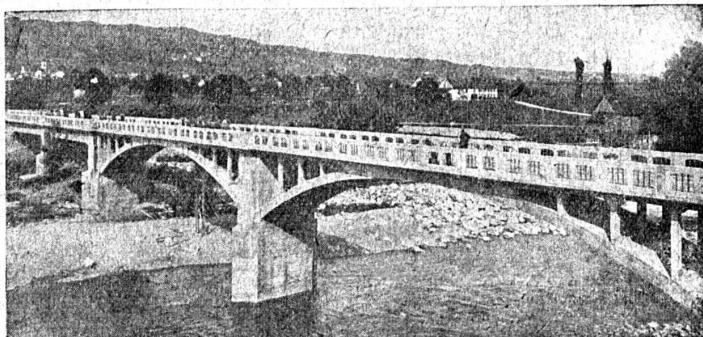
sans  
soudure  
et  
soudés

pour chaudières, installations de chauffage, conduites d'eau, de vapeur, d'acides, etc.  
à brides  
à emboîtement  
de sondage  
à bouts filetés et à manchon depuis  $1/8"$   
de précision étirés à froid, pour la construction d'automobiles, de bicyclettes, etc.

**SERPENTINS et SPIRALES. POTEAUX TUBULAIRES d'éclairage et de traction.**

Représentant pour la Suisse: **Ernest DEFFNER**, Ingénieur, ZURICH VI, Frohburgstrasse, 54

## J. J. RUEGG :: ZURICH II



Seestrasse, 30

Téléphone: Selnau 66.92.

Entreprise des Travaux publics et Bâtiments.

Bureau d'ingénieur pour projets et exécution.

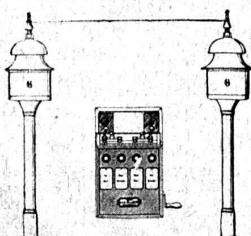
Construction de bâtiments industriels, usines, etc. Fondations hydrauliques, correction des fleuves.

## Hasler, Société anonyme, Berne

Successeur de l'Atelier des Télégraphes de G. HASLER  
FONDÉ EN 1852

### APPAREILS TELEGRAPHIQUES et TÉLÉPHONIQUES

Téléphones spéciaux pour installations à fort courant.



### Appareils électriques

### de BLOC et de SIGNAUX

pour

Chemins de fer

## Décorations en Staff

de fabrication spéciale brevetée et meilleur équivalent des travaux poussés sur place sont achetés par architectes, entrepreneurs de préférence chez

**Ernest Haberer et Cie - Berne**  
Téléphone 943

Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans spéciaux sont promptement exécutés.

Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.

Conditions avantageuses.

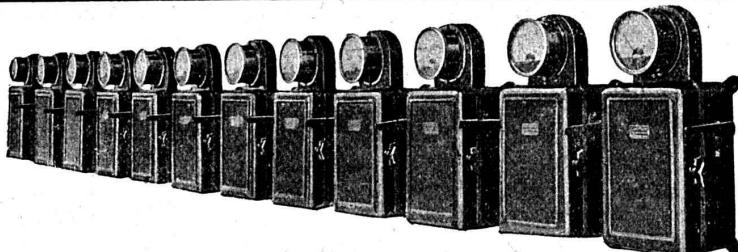
Catalogues à disposition.

# CHARLES MAIER

Fabrique d'Appareils électriques

SCHAFFHOUSE (Suisse)

Prix-courants  
sur  
demande



Offres spéciales  
sur  
demande

## COFFRETS DE MANŒUVRE

pour haute et basse tension  
automatique et non automatique

# SOCIÉTÉ SUISSE D'EXPLOSIFS CHEDDITE & DYNAMITE

Bureau à Liestal. Tél. 182.

Usines à Liestal (Bâle-Camp.) et Isleten (Uri)

livre toujours

# DYNAMITE, explosifs de sûreté “CHEDDITE” & “TELSITE”

MÈCHES ET DÉTONATEURS

Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines, Winterthur

# Compresseurs rotatifs et Pompes à vide «Winterthur»

pour pressions jusqu'à 8 atmosphères et vide jusqu'à 99 %

Couplage direct avec électromoteurs ou commande par courroie.

Allure douce, pas de trépidations.

Pas de soupapes ou autres organes de distribution.

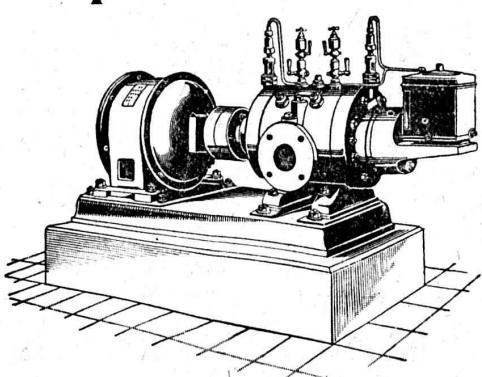
Usure des plus minime par suite de notre dispositif breveté d'anneaux équilibrants.

Grande sûreté de marche et entretien minime.

Encombrement, poids et fondations des plus réduits, l'appareil pouvant ainsi être installé partout et être rendu facilement transportable.

Prix d'achat et frais de montage modérés.

Prospectus et Devis sur demande.



# OTTO FISCHER, SCHAFFHOUSE

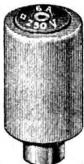
Télégrammes : « Isolator » Fabrication et Fournitures Générales d'articles électrotechniques Téléphone 6.45

fournit promptement

## Cartouches-Fusibles

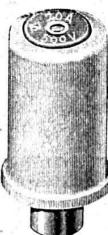
pour Coupe-circuits Siemens. Exécution en laiton  
avec fil d'argent.

FABRICATION



W. I 2-25, Amp. 250 V.

Pareils  
aux  
D Z



W. II 2-25 Amp. 500 V.

Pareils  
aux  
D Z



W. III 35, 50, 60 Amp. 500 V.

SUISSE

Anneaux de contact et vis de contact en laiton, correspondants aux fusibles sont livrables de suite.

**Isola**

Brevet N° 63132

s'emploie avec grand succès pour le séchage de caves, de parois humides et comme matière isolante, pour toits en béton et en bois, planchers, terrasses, balcons, citernes à eau chaude, ammoniaque et acides : pour buanderies, mines, caves, etc. Absolument insensible aux acides.

Longue garantie.

Livraison du matériel.

Exécution de travaux d'isolation.

Demandez prospectus et références.

La Maison cherche des représentants.

Schweiz. Isola-Gesellschaft  
Auf der Mauer, 11 ZURICH

**Glaus, Leuzinger & Cie, Aarau**

Successeurs de Gysi & Cie

### INSTRUMENTS TECHNIQUES

#### S P E C I A L I T É S :

Pieds à coulisse haute précision

Pieds à profondeur

Règles en rubans d'acier — Compas à ressort

Equerres de haute précision trempées

Trusquins

## Halles, Ponts, Echafaudages

Constructions en bois « Système Stäubli »

breveté dans tous les pays civilisés

**SUPPORTS PROFILÉS EN LAMELLES DE TOUTE FORME**  
SANS FER

SANS COLLE

Meilleure utilisation du bois

Facilement démontable

Poids minime

Résistant aux intempéries

Projets et exécution par **WILLI STÄUBLI**, Zurlindenstr., 115, Zurich

# Fonte pour canalisation

à haute pression

des Usines de Choindez

TUYAUX FER ÉTIRÉ

Max Schmidt & Cie, Lausanne

# Pointes de Paris

sont livrées aux prix réduits suivants, prises au magasin

Nos	13/35	14/40	15/50	16/60	17/70
Fr.	<b>2.14</b>	<b>2.07</b>	<b>1.98</b>	<b>1.85</b>	<b>1.79</b>
Nos	18/80	19/90	20/100	21/120	etc.
Fr.	<b>1.74</b>	<b>1.69</b>	<b>1.65</b>	<b>1.61</b>	le kg.

ainsi que toutes autres dimensions.

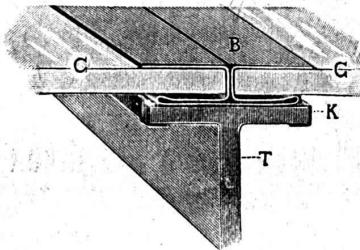
Envois inférieurs à 100 kg. majoration 10 %. J. BRUN & Cie, Nebikon Département : Fabrique de Pointes

Nous livrons promptement :

Fonte en laiton et en bronze  
Métal  
Antifriction pour coussinets  
Robinets pour tous usages

R. Nussbaum & Cie - Olten  
Fonderie et Robinetterie  
Fabrication de modèles.

# TOITURE DE VERRE sans mastic



à moyeu de bandes de plomb.  
Est la plus solide, la plus commode, et la plus propre.

Elle s'emploie pour les sheds, lanternneaux et les serres.

Livré et monté : 180,000 m².

Fabricant et détenteur du brevet :

JACQUES SCHERRER, Zurich  
Bleicherweg, 26

Représentant pour la Suisse romande :

J. ARBORE, Vitrerie, Neuchâtel

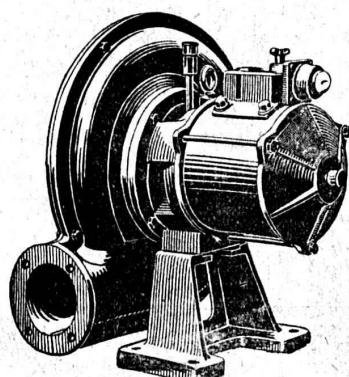
# Emile Pfenninger & Cie

Z U R I C H  
MAGASIN POLYTECHNIQUE

Papiers à calquer et à esquisse.  
Papiers millimétrés.

Demandez s. v. p. prix et échantillons.

Constructions Métalliques  
C. Wolf & Cie, Nidau (Berne)



# C. & E. FEIN, ZURICH

Rennweg, 35

Ventilateurs centrifuges à haute pression  
à commande électrique

pour courant continu et courant alternatif triphasé

# FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL S.A. BERNE

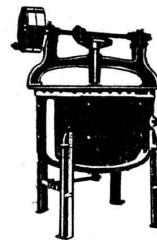


**Marmites à vapeur**  
fixes ou basculantes, avec ou sans brassier.

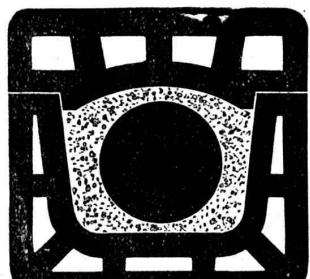
**Chaudières à cuire**  
à foyer spécial.

**Soudure de l'aluminium**  
Réservoirs en tous genres et de toutes grandeurs, en aluminium

**Fonderie de fer et métaux**  
Appareils pour l'industrie chimique et de l'alimentation.



## APPAREILS POUR L'INDUSTRIE CHIMIQUE ET DE L'ALIMENTATION



**CANIVEAUX**  
pour câbles



A. G. der Ziegelfabriken Thayngen  
und Rickelhausen.

Prospectus et échantillons  
sur demande.

**THAYNGEN**  
Ct. de Schaffhouse

## ARTICLES SANITAIRES en marbre-mosaïque armé :

Eviers, Egouttoirs  
Fontaines murales, Lavoirs  
Baignoires  
Lavabos individuels et collectifs.

Exécution d'après dessin dans toutes les formes et dimensions.

## S. A. des Usines de Mosaïque en Marbre BALDEGG

Bureau de vente avec magasin d'échantillons à Berne  
Hirschengraben N° 7

## IMPRIMERIE LA CONCORDE LAUSANNE

Direction :

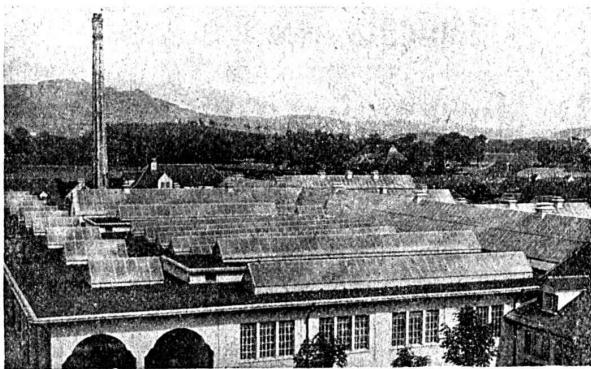
Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Périllard

JUMELLES, 4  
Téléphone 3595

Impressions commerciales et artistiques  
Tirages en couleurs, illustrations, Labours  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires :: Enveloppes :: Programmes  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique

## TOITURES DE VERRE SANS MASTIC

(Système breveté)



Abattoirs de la Ville de Berne.

## Walter & Müller

Maison Suisse

**BERNE**  
BUREAU TECHNIQUE

Maison Suisse

Demandez notre visite.

TÉLÉPHONE 912.

Adresse télégraphique : WALTHERMULLER

## ATELIERS DE CONSTRUCTIONS S. A.

ci-devant A. Schmid  
Fondés en 1871

• ZURICH • Adr. Télégr. : Sihlfabrik  
Selau Téléphone 3514,

### COMPTEURS D'EAU

pour le contrôle de la consommation du combustible nécessaire  
pour tous les propriétaires de chaudières.

Plus de 10,000 appareils en service

Pompes  
Moteurs à eau  
Turbines  
Compresseurs  
Presses hydrauliques  
Presses à excentrique  
Engrenages à vis sans fin  
Appareils pour la production  
de gaz d'air, système Schmid  
Machines à relier,  
système Egger.



Compteur d'eau à double piston.

**E. BECK**  
PERLES, PRÈS BIENNE

Télégrammes : PAPPBECK

Téléphone 2008

Fabrique pour  
**Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres**

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège.  
Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum  
et tous les produits d'asphalte et de goudron.

TUYAUX FONTE DE CHOINDEZ

**FRANCILLON & CIE**

Lausanne.

**Tubes acier à emboîtement**

**U.-H. HILTEBRAND & CIE**

ÉTABLISSEMENTS DE CONSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES — FONDÉS EN 1909

**PARIS IX<sup>e</sup>**

10, Rue Nouvelle

Téléphone : central 18.60

Adresse télégraph. : Hiltebing-Paris



98042 + 98043

**Ateliers de Constructions**

à

**CAROUGE près GENÈVE**

35-37, Rue Jacques-Dalphin

Téléphone 52.49

Adresse télégraph. : Hiltebing-Carouge-Genève

**GENÈVE**

3, Rue Chaponnière

Téléphone 68.11

Adresse télégraph. : Hiltebing-Genève

**Département : FABRICATION**

Coffrets de branchement brevetés

Transformateurs industriels et de mesure,

de sonnerie

Cabines transformatrices brevetées

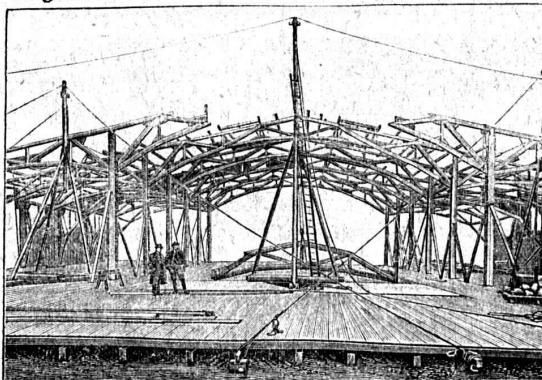
Parafoudres à huile brevetés

Tableaux de distribution

**Constructions modernes en bois**  
**Système à mailles** (breveté)

Statiquement déterminé

Légereté ! Bon marché ! Montage rapide !



Halle 3 de la Foire Suisse d'Echantillons à Bâle  
Plusieurs milliers de m<sup>2</sup>

couverts en Suisse jusqu'à ce jour

Références de premier ordre /

Détenteurs du brevet

**Kienast & Hammerer, ingénieurs, Zürich**

Concessionnaire pour la Suisse romande :

**P. J. Blaser, ing. civil E.P.Z., Fribourg (Suisse)**

102, Rue de Zähringen

Télégrammes : Roemac.

Téléphoné : 315

**Société Suisse  
des Explosifs**

Usines à GAMSEN  
près BRIGUE (Valais)

**GAMSITE**

**EXPLOSIF DE SURETÉ**

**Dynamite à tous dosages  
Mèches et Détonateurs.**

Téléphone N° 15.

# S.A. Alb. BUSS & Cie

BALE

## Constructions en fer

Ponts - Bâtiments et fenêtres - Barrages, etc.

## Réservoirs et Appareils

Gazomètres - Wagons-citernes complets.

Récipients de refoulement et de vide

Chaudrons et bassins de réfrigération. - Agitateurs, etc.

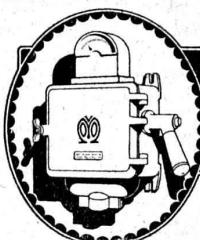
## Soudure d'aluminium - Forge de cuivre

Spécialité : Alambics à vapeur complets.

## FOURS

Fours à tremper, à recuire, à adoucir et à cémenter,  
fours de forge et autres.

Trempe en régie.



**MOVO-S.A.  
VEVEY**

Fabrique d'Appareils électriques

# Gubler & Cie S.A. - Zurich

Télégrammes: Elektrogubler Zurich

Bleicherweg 45

## Construction :

Transmissions électriques à haute  
et basse tension, installations  
pour l'éclairage et force motrice.

## Fabrication :

Moteurs électriques à char, fiche  
de contact pour moteurs en caisse  
de fonte, armatures d'éclairage,

Travaux artistiques en métal.

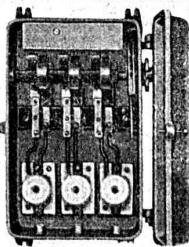


Plafonds, cloisons, voûtes  
corniches et revêtements de façades de bois  
ou en panneaux, piliers,  
poutres, etc, en

Treillage en terre cuite  
sont exempts de fissures,  
incombustibles et  
inaltérables par les  
influences atmosphériques

Références de fer ordre.  
Prospectus E et échantillons sur demande.

Fabrique suisse de Treillage en  
terre cuite S.A., Lotzwil (Berne)  
Médaille d'Or Berne 1941.



Coffrets de manœuvre - Interrupteurs-commutateurs étoile-triangle - Disjoncteurs-automatiques  
Limitateurs de courant - Interrupteurs à pression  
Interrupteurs à flotteurs - Boîtes de branchement pour fusibles - Interrupteurs à levier  
Prises de courant - Lamelles en fil d'argent

# LA CÉRINOILE

BOSSHARD - SUTER, Kilchberg - Zurich - ci-devant G. BOSSHARD, ZURICH

Emulsion blanche  
Effet incolore et inodore  
**rend le mortier  
rigoureusement étanche**  
Prospectus gratis sur demande

## E. & H. Mäder, Berne

Maison pour Articles d'Electricité.

Magazinweg, 12

Moteurs électriques.

Appareils et Machines.

Horloges électriques.

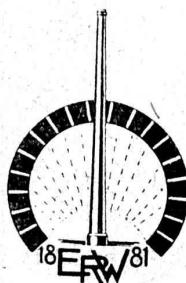
Téléphones et Sonneries.

Fabrication d'Appareils électriques de précision, etc.

Réparations - Enroulement - Restaurations.

Etablissement d'Installations pour la production de la force électrique.

Service économique  
et sécurité.



Vente de Matériaux  
réfractaires.

## Fours industriels

de tous genres.

Fournaises, Fours à recuire, à fondre, à incinération, à trempe. Générateurs. Murage des chaudières et Economiseurs. Avant-foyer pour brûler des sciures et écorces. Cheminées d'usines.

Reconstructions. Réparations.

Pour les projets, devis et exécution s'adresser à

**E. ROMEGIALLI, Winterthur**

RENNWEG. 12. Tél. 11.86.

Références.

Maison fondée en 1881